Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 22

Vereinsnachrichten: Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

7. Nominaziun d'els commembers honoraris.
8. Tschernas:
   a) 11 commembers del Comité zentral,
   b) del president e del vizepresident (capo, vizecapo),
   c) da 3 commembers per la comischiun da la cassa da soccuors,
   d) d'ün revisur da quints.
9. Tscherna dal lö per la prossma radunanza da delegiats (per l'organisaziun da tala s'ha annunzià Biel [Biella]).
10. Acziun pro Feista federala 1942.
11. Comunicaziuns.
12. Varia.

* Ils progets stampats sun aness al invid.

12.30: Giantar nels indichats albergos.

Viadi circular cun treno spezial per Tusaun - Davos (cun fermata a Davos) - Klostra - Landquart.

	Cuoira	part.	14.00	
	Filisur	part.	15.25	
	Davos-Platz	arr.	15.55	
	Davos-Platz	part.	16.35	17.30
	Landquart	arr.	18.23	18.55
Per St. Galla	Landquart	part.	18.45	
Per Turich	Landquart	part.		19.02

Comunicaziuns importantas:

La carta feistala cuosta frs. 17.—. Ella da dret per la tschaina da la sanda, entrada alla sairada, alloggi, culaziun sco eir per il giantar da la Dumengia a Cuoira.

La carta per la Dumengia al predsch da frs. 4.50 vala per il giantar da la Dumengia.

In quaists predschs ais cumprais la bunaman, però sainza la bavranda.

L'import per la carta feistala ais da pajar aint sün schec postal X 3095, Radunanza da Delagiats da la Lia svizzra dals samaritauns Cuoira, fin plü tard als 2 da gün. Infra medesim temp ais da trametter al secretari general da la Lia ad Olten, il formular d'annunzia. Quaist dess gnir impli oura completamaing, cun adressa prezisa e bain inclegiantaivla. Appaina saran effetuats ils pajamaints, gnaran spedidas davent da Cuoira als partezipants las cartas feistalas. In quaistas chatteran Els tuots sclerimaints in merit alloggio etc. Partezipants, chi our da sia qualche motiv nu saran a dret temp in posses da las cartas, sun giavüschats da portar lur reclamaziun immediatamaing davò lur arrivo a Cuoira prol büro da quartier, sala d'aspett 2. classa.

Ils quartiers disponibels a Cuoira saran in prüma lingia reservats per ils giasts d'onur, per ils tals chi sun prezisats a retschaiver las medaglias Henri Dunant e per las autoritats da la Lia. Giavüschs ulteriurs in merit alloggio gnaran quant pussibel tuts in considerazium.

Las Ferrovias federals daran bigliets spezials da sozietà per 3. classa. Las condiziuns sun publichadas nel programma tudais-ch. La reducziun ais bain considerabla.

Per cha nos amihs samaritauns possan far adöver da quaista facilitaziun e per surgnir la ziffra suffiziainta da bigliets spezials, ais necessari ch'Els s'annunzian fin plü tard als 2 gün pro'l secretariat zentral. Per cha tuot l'organisaziun riescha a favur, vain giavüschà da d'gnair aint il termin d'annunzia.

Cupons per il pasts na schmanchar. Uena lampina elettrica po eir far bun servezzan durante l'ins-chürimaint.

Schweizerischer Samariterbund
Alliance suisse des Samaritains

Abgeordnetenversammlung in Chur
13./14. Juni 1942

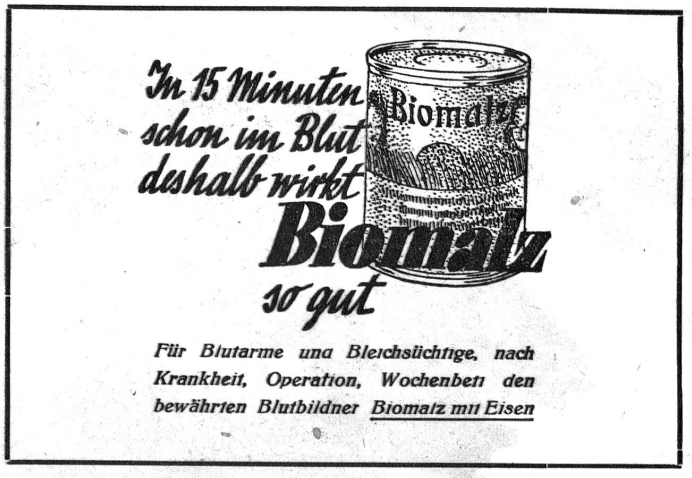
Wir machen unsere Samariterfreunde besonders darauf aufmerksam, dass von den Reisevergünstigungen (Spezialbillette der SBB zu Gesellschaftstaxen) auch Angehörige oder Bekannte Gebrauch machen können. Anmeldung an unser Sekretariat spätestens bis zum 2. Juni ist jedoch unbedingt erforderlich, damit wir die nötigen Billette rechtzeitig bestellen können.

Die Volksreisebillette der Rhätischen Bahn können im Quartierbureau, Wartsaal II. Klasse in Chur, sowie bei allen Stationen der Rhätischen Bahn bezogen werden. Diese Billette zum Preis von Fr. 8.— in der dritten oder Fr. 12.— in der zweiten Wagenklasse berechtigen an zwei Tagen, entweder Samstag und Sonntag oder Samstag und Montag oder Sonntag und Montag zu beliebigen Fahrten auf dem ganzen Netz der Rhätischen Bahn einschliesslich der Linie Chur - Arosa.

Wir dürfen wohl annehmen, dass recht viele unserer Samariterfreunde von dieser günstigen Gelegenheit, ins Bündnerland zu reisen, profitieren werden.

Assemblée des délégués des 13 et 14 juin 1942 à Coire

Nous attirons tout spécialement l'attention de nos collègues samaritains sur le fait que leurs parents ou amis peuvent aussi bénéficier



des réductions de voyage (billets de société spéciaux des C.F.F.). Toutefois, il est absolument indispensable que les inscriptions parviennent à notre Secrétariat jusqu'au 2 juin au plus tard afin que nous puissions commander les billets à temps.

Les billets de voyage populaires des Chemins de fer Rhétiques pourront être retirés au bureau de logements à Coire, salle d'attente IIe classe, ainsi que dans toutes les gares des Chemins de fer Rhétiques. Ces billets au prix de fr. 8.— en troisième, resp. de fr. 12.— en deuxième classe autorisent de circuler à volonté pendant deux jours sur tout le réseau des Chemins de fer Rhétiques y compris la ligne Coire - Arosa, soit samedi et dimanche, samedi et lundi ou dimanche et lundi.

Nous osons espérer que très nombreux seront nos collègues samaritains qui se rendront dans les Grisons en profitant de cette occasion avantageuse.

Summarischer Unterricht

Es kommt immer wieder vor, dass unsere Sektionen ersucht werden, abgekürzte Samariterkurse zu erteilen. Wir sehen uns deshalb veranlasst, unsere Sektionen zu ersuchen, solchen Begehren nur in ganz dringenden, besonders begründeten Ausnahmefällen zu entsprechen. Wir müssen Sorge tragen, dass die Ausbildung in erster Hilfe gründlich erfolgt. Für die Erteilung summarischen Unterrichtes in Sportkreisen hat der Zentralvorstand schon früher folgende Richtlinien aufgestellt, die wir hiermit unseren Sektionen in Erinnerung rufen.

1. Für summarischen Unterricht über erste Hilfe ausserhalb der Samaritervereine ist ärztliche Leitung unbedingt erforderlich.

2. Hilfslehrer des SSB, die solchen Unterricht erteilen möchten, sind gehalten, darüber an das Verbandssekretariat zuhanden des Zentralvorstandes Mitteilung zu machen, unter Bekanntgabe des genauen Arbeitsprogrammes.

3. Ausweise irgendwelcher Art dürfen nicht abgegeben werden.

4. Den Teilnehmern soll dringend empfohlen werden, bei nächster Gelegenheit einen vollständigen Samariterkurs nach dem gemeinsamen Regulativ des SRK und des SSB zu absolvieren.

Wir bitten unsere Sektionen um Beachtung dieser Richtlinien.

Enseignement sommaire

Il arrive toujours de nouveau que l'on demande à nos sections d'organiser des cours de samaritains réduits. C'est pourquoi nous nous voyons dans l'obligation de prier nos sections de ne donner suite favorable à de telles demandes uniquement que dans des cas pressants exceptionnels, dûment motivés. Nous devons veiller à ce que l'instruction dans le domaine des premiers soins s'effectue de façon consciencieuse. Pour l'enseignement sommaire dans les cercles sportifs, le Comité central a déjà établi antérieurement les directives suivantes que nous rappelons à la mémoire de nos sections:

1° L'enseignement sommaire pour les premiers secours, en dehors des sections de samaritains, doit être dirigé par un médecin.

Gut für die AUGEN
ist unbedingt Dr. Nobels Augenwasser **NOBELLA.** Zahlreiche Dankschreiben bestätigen es! Pflegen auch Sie Ihre Augen damit! Nobella hilft müden, schwachen, überanstrengten Augen, beseitigt Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch.
Preis Fr. 3.50 Prompter Versand
APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Territet-Montreux

Ein grosses Schachbrett ward aus Tag und Nacht,
Wo das Geschick mit Menschen spielen mag.
Es stellt sie auf und bietet Schach und matt
Und legt dann jeden wieder, wo er lag.

*

Die wie ein Schmuck am hohen Himmel stehn,
Sie kommen, blühen wieder und vergehn.
Am Saum des Himmels und im Schoss der Erde
Ist alles Sterben nur und Auferstehn.

Omar Khayyam.

Leiden der Zivilbevölkerung

Samariterin eines russischen Luftschutzbataillons, die ein verwundetes Mädchen aus den Trümmern eines durch Bomben zerstörten Wohnhauses rettet. — **Les souffrances de la population.** Une samaritaine russe d'un bataillon de défense antiaérienne sauve une jeune fille blessée des débris d'une maison détruite par les bombes ennemies.

(Photo Photopress.)

2° Les moniteurs de l'A.S.S. qui désireraient se charger de cet enseignement doivent en aviser le Secrétariat général qui en référera au Comité central en faisant connaître exactement le programme du cours.

3° Il est interdit de distribuer un certificat quelconque.

4° Les participants seront instamment priés de profiter de la prochaine occasion pour suivre un cours complet de soins aux blessés selon le règlement établi en commun par la Croix-Rouge suisse et l'Alliance.

Nous prions nos sections de suivre strictement ces directives.

Nachrichten der kantonalen FHD-Verbände

FHD-Verband Graubünden

Generalversammlung und Frühjahrstagung in Reichenau: 7. Juni. Besammlung: 9.00 Uhr Hotel «Adler», Reichenau. Programm: Generalversammlung, Feldgottesdienst, Turnen, Spiel, Mittagspause (Rucksackverpflegung), Vortrag (nationale Erziehung), Film. Entlassung: ca. 16.30 Uhr (für die Entferntwohnenden früher). Entferntwohnende (Engadin) reisen am Vortag nach Chur. Es werden ihnen nach Möglichkeit Freiquartiere zur Verfügung gestellt. Dieselben werden in der Reihenfolge der eingehenden Anmeldungen verteilt, welche zu richten sind an: FHD Hatz Nina, Feldpost 5129. Tenue: Armbinde, Dienstschürze, gute Schuhe, Regenschutz. (Angehörige der Gruppe 10 Sanität, welche noch keine Schürze besitzen, können eine solche vor Beginn der Tagung in Reichenau fassen. Dienstbüchlein mitbringen!)

Der Vorstand des FHD-Verbands Graubünden.

Dreiecktücher, roh, Basis: 148, 126 und 90 cm
Dreiecktücher, schwarz, Basis: 138 und 90 cm
Kopfschleudern, 12 cm × 1 m und 20 cm × 1 m
Uebungsbinden mit roten, festen Kanten
Uebungsbinden aus Calicot geschnitten
Bindenhaspel (zum aufrollen der Binden)
Steckschienen aus Hartholz
Steckschienen aus Draht (Cramerschienen)
Esmarch-Binde (Stau-Binde)

Verlangen Sie Preise von

E. Gysin-Walti, Verbandstoffe
Dietikon b. Zürich

FHD-Verband des Kantons Thurgau

Regionale Uebungen für den Monat Juni: Romanshorn: 14. Juni, Sammlung 7.20 Uhr, katholische Kirche; Kreuzlingen: 21. Juni, Sammlung 8.10 Uhr, Kolosseumplatz; Weinfelden: 21. Juni, Sammlung 7.40 Uhr, Gaswerk; Frauenfeld: 14. Juni, Sammlung 7.50 Uhr, Wiler Bahnhof. An den Uebungen haben alle FHD teilzunehmen ausser den R + F, denen der Kategorie Administratives und Verbindung. Alle Administrativ- und Verbindung-HD sammeln sich am 21. Juni, 8.30 Uhr, Gz. Br. 7, Bureau Weinfelden.

Tenue: Sport- oder Strassenkleid, tüchtige Schuhe, keine Kopfbedeckung, Armbinde, Kapuze bei Regenwetter gestattet, ebenso Lunchtasche. Fahrausweise für Fahrt zur halben Taxe zehn Tage vorher bei FHD Eder, Weinfelden, bestellen. Die Uebung findet bei jeder Witterung statt. Liederbuch mitbringen. Entlassung: mittags.

Die technische Leitung: Hptm. Bircher.

Anzeigen der Samaritervereine
Avis des sections de samaritains

Affoltern a. A. S.-V. Uebung: Montag, 1. Juni, 20.15 Uhr, Primarschulhaus. Mitglieder, welche den Passivbeitrag besorgen, möchten bis dann den Einzug abschliessen.

Altstetten-Albisrieden. S.-V. Donnerstag, 11. Juni, Uebung im Freien. Besammlung 20.00 Uhr Schulhaus Feldblumenstrasse.

Bäretswil. S.-V. Freitag, 29. Mai, 20.00 Uhr, Uebung beim Sekundarschulhaus. Improvisationen.

Basel, Samariterverein Providentia. Wir folgen der Einladung zur Delegiertenversammlung des Samariterverbandes Basel und Umgebung und treffen uns Montag, 1. Juni, 20.00 Uhr, in der «Safranzunft», Gerbergasse.

Basel, Samariterverband Basel und Umgebung. Wir bringen nochmals in Erinnerung, dass die diesjährige ordentliche Delegiertenversammlung nächsten Montag, 1. Juni, punkt 20.00 Uhr, im grossen Saal der «Safranzunft», Gerbergasse, stattfindet. Die Traktanden sind in der letzten Nummer dieser Zeitung sowie durch die Einladungszirkulare mitgeteilt worden. Wir bitten die Delegierten und Mitglieder der uns angeschlossenen Samaritervereine und übrigen Rotkreuzorganisationen, recht zahlreich unserer Einladung Folge zu leisten. Speziell ersuchen wir auch diejenigen Mitglieder, die als Delegierte oder Gäste am 13./14. Juni an die Abgeordnetenversammlung des SSB nach Chur reisen wollen, vollzählig zu erscheinen, um weitere Mitteilungen und Besprechungen zwecks gemeinsamer Reise entgegennehmen zu können.